



懲教社教育基金  
CSDCU EDUCATION FUND

# 2018-19 | 年報

## *Annual Report*

# 懲教社教育基金報告

## 懲教社教育基金



主席	何國文
副主席	梁海天
秘書	梁倩霞
司庫	潘宏昌
理事	陳振宇 方少熠 馮永華 梁浩基 吳漢樑 黃樂林 楊振宇



### 國內重建學校地區分佈

已重建學校 地區總資助金額  
數目 (人民幣)

內蒙古	25	7,960,000
甘肅省	19	4,300,000
山西省	15	4,800,000
河南省	6	2,320,000
湖北省	6	2,400,000
湖南省	37	9,520,000
貴州省	28	7,185,000
雲南省	17	4,320,000
廣西省	4	1,450,000
廣東省	3	7,650,000
	160	51,905,000

教育資助項目

項目	成立至今受助單位
<b>國內資助項目</b>	
學生資助： 助學金 / 獎學金 木蘭助學計劃 受災孤兒基金	6390 名學生 100 名女童 240 名學生
老師培訓計劃： 薪火相傳 暑期英語老師培訓班 中國特殊老師培訓班 關注留守兒童健康成長培訓班	115 名師範學生 438 名老師 111 名老師 59 名校長
留守兒童計劃： 捐贈電腦 陽光少年諮詢室 留守兒童活動	100 所學校 3 所學校 2 個活動
<b>本港資助計劃</b>	
捐贈傢俱及教學用品 資助社區活動及講座	11 所特殊學校 7 個教育活動

以上的資料截至 2019 年 6 月 30 日

# 懲教社教育基金報告

過去一年，懲教社教育基金得到社會各界人士的鼎力支持，讓我們能夠繼續推動及扶助本港及國內的基礎教育、老師培訓、特殊教育的發展，發揚教育基金「助人自助」的宗旨及精神。

本年度教育基金舉辦了一系列的活動，包括「河南省暑期英語教師培訓班」、「中國特殊骨幹教師培訓班」、「中國尋根之旅 - 青少年貴州銅仁夏令營」及才俊學校捐贈傢俱儀式等。

在國內重建學校方面，本年度教育基金於國內三個省份資助重建了 4 所破舊校舍，截至 2019 年 6 月 30 日，全國重建學校達 160 間，受惠的省份共 10 個，大大改善了當地的教育設施，令更多莘莘學子受惠。

除了建校項目，提升國內老師教學質素也是教育基金重點工作之一。教育基金於 2018 年 7 月 23 至 27 日主辦了「河南省暑期英語教師培訓班」。此活動為一百位來自十個省份的中小學英語老師提供為期五天共三十小時的英語教學技巧培訓課程，是次課程既能培養參加者對英語教學的興趣，亦能提升其教學方法及技巧，同時透過與義務導師交流亦可改善參加者「聽、說、讀、寫」的英語能力。

本港項目方面，教育基金亦十分關注有特殊需要的學生。本年度教育基金捐贈一批傢俱予位於沙田的特殊教育機構「才俊學校」，讓有特殊需要學生能在安全舒適的環境下學習。此外，教育基金於 2018 年 7 月 30 日至 8 月 4 日與香港教育大學特殊學習需要與融合教育中心合作，在香港舉辦了為期六日的「中國特殊骨幹教師培訓班」。是次課程目的是提升特殊教育老師的教學和訓練水準，讓校內老師更能掌握照顧及教導有特殊需要學生的技巧。

此外，為提高本港青年對內地的認識和了解，去年教育基金再次成功申請由香港青年事務委員會資助的《青年內地交流資助計劃》，並於 2018 年 8 月 1 日至 12 日舉辦了為期十二日的「中國尋根之旅 - 青少年貴州銅仁夏令營」。活動期間，教育基金義務工作人員帶領本港青少年參加者一行 43 人出發到貴州銅仁參與夏令營。是次活動除能讓來自香港及海外的青少年一起學習漢語、民族舞蹈、音樂等多元化課程來了解中華傳統文化的博大精深外，亦透過參觀當地的名勝古蹟及現代化建設讓青少年深入認識國家歷史文化和社會發展。

展望將來，教育基金會繼續關注國內貧困地區的校舍重建及老師培訓工作，為當地學生提供一個更良好的讀書環境；另一方面，我們將繼續支援及推動本地特殊教育，讓特殊學童能健康，快樂地學習與成長。

主席 何國文

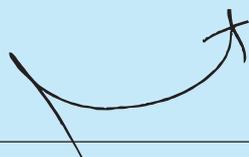
# 懲教社教育基金 CSDCU EDUCATION FUND

財務狀況表於 2019 年 6 月 30 日  
Statement of Financial Position as at 30th June 2019

		港幣 HKD
<b>流動資產</b>	<b>CURRENT ASSETS</b>	
銀行結存	Cash at Bank	9,111,035.86
銀行結存 (人民幣)	Cash at Bank (RMB)	6,151,772.80
現金 (人民幣)	Cash on Hand (RMB)	175,545.92
應收賬目	Account Receivable	221,197.20
暫付賬目	Temporary Payment	91,586.44
<b>總流動資產</b>	<b>TOTAL CURRENT ASSETS</b>	<u>15,751,138.22</u>
<b>減：流動負債</b>	<b>LESS: CURRENT LIABILITIES</b>	
應付賬目	Account Payable	5,848,192.09
暫收款項	Temporary Received	171.00
<b>總流動負債</b>	<b>TOTAL CURRENT LIABILITIES</b>	<u>5,848,363.09</u>
<b>淨流動資產 / (負債)</b>	<b>NET CURRENT ASSETS/(LIABILITIES)</b>	<u>9,902,775.13</u>
<b>總資產淨值</b>	<b>TOTAL NET ASSETS</b>	<u>9,902,775.13</u>
<b>財政來源：</b>	<b>FINANCED BY:</b>	
同心助學慈善排球賽 2018	Charity Volleyball Match 2018	1,833,271.68
累積結餘	Accumulated Surplus	8,069,503.45
<b>總資產</b>	<b>TOTAL CAPITAL RESOURCES</b>	<u>9,902,775.13</u>

備註 Remarks:

- 本基金在扣除籌款活動的直接開支後會將全部善款撥用於助學及重建校舍，不會從中扣除行政費用。  
After deducting the direct expenses for fund-raising events, we will allocate all donations for Sponsorship of Students and Reconstruction School Fee. Administrative expenses will not be deducted from donations.



Chairman HO Kwok-man  
主席 何國文



Treasurer POON Wang-cheong  
司庫 潘宏昌

# 懲教社教育基金報告

## 懲教社教育基金 CSDCU EDUCATION FUND

損益表截至 2019 年 6 月 30 日  
Income Statement for the year ended 30th June 2019

		港幣 HKD
<b>收入</b>	<b>INCOME</b>	
<b>捐款收入</b>	<b>Donation Income</b>	
捐款 - 助學晚宴	Donation - Annual Dinner	72,400.00
捐款 - 同心助學慈善排球賽 2018	Donation - Charity Volleyball Match 2018	1,026,000.00
捐款 - 互助社及社員	Donation - CSDCU & Members	309,538.30
捐款 - 一般	Donation - General	2,854,088.00
捐款 - 留守兒童計劃	Donation - Left Behind Children Programme	35,430.00
捐款 - 獎學金計劃	Donation - Scholarship Fund	42,000.00
		<u>4,339,456.30</u>
<b>其他收入</b>	<b>Others Income</b>	
銀行利息收入	Bank Interest Income	140,000.04
兌換匯差	Exchange Difference	45,543.98
		<u>185,544.02</u>
<b>總收入</b>	<b>TOTAL INCOME</b>	<b><u>4,525,000.32</u></b>
<b>支出</b>	<b>EXPENDITURE</b>	
<b>直接資助</b>	<b>Direct Cost</b>	
同心助學慈善排球賽 2018	Charity Volleyball Match 2018	62,944.75
捐助本港教育機構 / 團體	Donation / Sponsor to Local organization	100,000.00
教學法研究金支出	Education Development & Research Fee	33,953.49
器材捐贈	Equipment Donation	116,279.07
留守兒童計劃	Left Behind Children Programme	6,230.00
獎學金計劃	Scholarship	121,200.00
重建學校費用	School Reconstruction Fee	2,209,302.33
考察費用	School Visit Expenses	88,824.40
考察費用 - 資助本地學生 (尋根之旅)	School Visit - Sponsor Local Student	14,497.91
特殊老師培訓班	Special Education Training for Teachers	141,888.04
國內特別項目	Special Function	231,216.32
文具捐贈	Stationery Donation	13,138.24
獎優助學金獎	Students & Teachers Award	116,279.07
		<u>3,255,753.62</u>
<b>行政費</b>	<b>Administration Cost</b>	
銀行費用	Bank charges	9,708.24
資訊科技費用	IT Expenses	5,000.00
雜項	Sundry Expenses	10,525.00
		<u>25,233.24</u>
<b>總支出</b>	<b>TOTAL EXPENDITURE</b>	<b><u>3,280,986.86</u></b>
<b>本年度之盈餘 / (虧損)</b>	<b>SURPLUS/(DEFICIT) FOR THE YEAR</b>	<b><u>1,244,013.46</u></b>

備註 Remarks:

- 本基金的行政費大部份由懲教署儲蓄互助社資助。  
Our Fund Administration cost mainly from Correctional Services Department Credit Union subsidies.

懲教社教育基金  
2018-2019

活動剪影



同心助學慈善排球賽頒獎儀式



訪問贊助人楊國生先生



訪問贊助人周松堦先生



才俊學校捐贈傢俱儀式



中國特殊教育骨幹教師培訓班



「中國尋根之旅」  
青少年貴州銅仁夏令營



河南省暑期英語教師培訓班



甘肅省積石山縣小善大愛 - 為貧困戶學生「獻愛心、送溫暖」走訪慰問活動



內蒙古扎蘭屯市關門山學校教學樓開幕



雲南省紅河州元陽縣大伍寨小學伯楠教學樓竣工儀式



貴州省興義市則戎鄉安章中心小學 遠德善基金綜合樓開幕儀式



韶關市濱江區東鵬幼兒園圖書閱覽室揭牌儀式



湖北省待援建學校前期考察



驗收湖北省長陽土家族自治縣大堰鄉小坳子小學